

Isa

Chapter 34

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

הָאָרֶץ עַמְּשָׁה וְיַבֵּיבֵי הַיָּם וְהַיָּבֵשׁוֹת וְהַיָּבֵשׁוֹת וְהַיָּבֵשׁוֹת וְהַיָּבֵשׁוֹת 1
แผ่นดินโลก จงได้ยิม จงเซี่ยกู-ฟัง และ-ชนชาติ-ทั้งหลาย เพื่อ-ฟัง USSดาประชาชาติ จงเข้ามาใกล้
[H0776](#) [H8085](#) [H7181](#) [H3816](#) [H8085](#) [H7126](#)

וְהַיָּבֵשׁוֹת וְהַיָּבֵשׁוֹת וְהַיָּבֵשׁוֹת וְהַיָּבֵשׁוֹת
ที่เกิด-จาก-แผ่นดิน และ-ทุกสิ่ง พืช และ-สิ่งที่เต็ม-อยู่
[H6631](#) [H3605](#) [H8398](#) [H4393](#)

จงเข้ามาใกล้ พวกเจ้า USSดาประชาชาติเอ๋ย เพื่อจะฟัง และจงตั้งใจฟัง พวกเจ้า ประชาชนเอ๋ย ขอให้แผ่นดินโลกฟัง และสรรพสิ่งที่อยู่ในนั้น พืชและUSSดาสิ่งที่ออกมาจากพืช

כָּל-עַל-הַמַּקֵּוֹת וְהַיָּבֵשׁוֹת וְהַיָּבֵשׁוֹת וְהַיָּבֵשׁוֹת 2
ทุก ต่อ และ-ความเดือดดาล ประชาชาติ ทุก มี-ต่อ ของ-พระยาห์เวห์ พระพิโรธ เพราะ
[H3605](#) [H2534](#) [H3605](#) [H3068](#)

וְהַיָּבֵשׁוֹת וְהַיָּבֵשׁוֹת וְהַיָּבֵשׁוֹת וְהַיָּבֵשׁוֹת
ให้-ถูก-ฆ่า ทรง-มอบ-พวกเขา พระองค์ทรง-ทำลาย-พวกเขา-อย่างสิ้นเชิง กองทัพ-ของ-พวกเขา
[H2874](#) [H5414](#)

เพราะความเกรี้ยวกราดของพระเยโฮวาห์ลงมาบนประชาชาติทั้งสิ้น และความเดือดของพระองค์มีอยู่บนพลโยธาทั้งสิ้นของพวกเขา พระองค์ทรงทำลายพวกเขาอย่างสิ้นเชิงแล้ว พระองค์ทรงมอบพวกเขาไว้แก่การสังหาร

כָּל-בְּשָׂרָה וְכָל-יָדָה וְכָל-יָדָה וְכָל-יָדָה 3
กลืน-เห็บ จะ-ส่ง-ขึ้นมา และ-ซากศพ-ของ-พวกเขา จะ-ถูก-โยนทิ้ง และ-ผู้ที่ถูก-ฆ่า-ของ-พวกเขา
[H0889](#) [H5927](#) [H6297](#) [H7993](#)

וְכָל-יָדָה וְכָล-יָדָה וְכָל-יָדָה
ด้วย-เลือด-ของ-พวกเขา ภูเขา และ-ภูเขา-ทั้งหลาย-จะ-ละลาย
[H1818](#) [H2022](#) [H4549](#)

คนที่ถูกฆ่าของพวกเขาก็จะถูกเหวี่ยงออกไป และกลืนเห็บของพวกเขาก็จะคลุ้งขึ้นไปจากศพทั้งหลายของพวกเขา และภูเขาทั้งหลายจะละลายไปด้วยโลหิตของพวกเขา

כָּל-יָדָה וְכָל-יָדָה וְכָל-יָדָה 4
เหมือน-หนังสือ-ม้วน และ-ท้องฟ้า-จะ-ม้วน-เข้า ฟ้าสวรรค์ กองทัพ-แห่ง ทุก และ-USSดา-ดวงดาว-จะ-เสื่อมสลาย
[H1556](#) [H8064](#) [H3605](#) [H4743](#)

וְכָל-יָדָה וְכָל-יָדָה וְכָל-יָדָה
จาก-เขาอู่น ใต้มือ เหมือน-ใต้มือ-ร่วง จะ-ร่วง-หล่น กองทัพ-ของ-มัน และ-ทุก ท้องฟ้า
[H1612](#) [H5929](#) [H3605](#) [H8064](#)

וְכָל-יָדָה וְכָל-יָדָה
จาก-ต้นมะเดื่อ และ-เหมือน-ผลไม้-เหี่ยว
[H8384](#)

และบริวารทั้งสิ้นแห่งฟ้าสวรรค์จะถูกละลายไป และท้องฟ้าทั้งหลายจะถูกม้วนด้วยกันเหมือนหนังสือม้วน และบริวารทั้งสิ้นของพวกเขาก็จะร่วงหล่นเหมือนใต้มือหล่นจากเขาอู่น และเหมือนอย่างมะเดื่อหล่นจากต้นมะเดื่อ

5
 73381 0123 - 7 7 7 7
 จะ-ลง-มา เอโดม จะ-ลง-มา-เหนือ ดุเกิด ดาบ-ของ-เรา ใน-สวรรค์ ดาบ-ของ-เรา-ชุ่ม-แล้ว เพราะ
[H3381](#) [H0123](#) [H2009](#) [H2719](#) [H8064](#) [H7301](#)

: 7 7 7 7
 เพื่อ-การพิพากษา ที่-เรา-กำหนด-ให้-ถูก-ทำลาย ประชาชน และ-เหนือ
[H4941](#)

เพราะว่าดาบของเราจะอาบจนชุ่มในสวรรค์ ดุเกิด มันจะลงมาบนเอโดม และบนประชาชนแห่งการสาปแช่งของเรา สู่การพิพากษา

6
 6260 7 7 7 7 7 7 7 7
 และ-แพะ ของ-ลูกแกะ ด้วย-เลือด ไขมัน เคลือบ-ด้วย เลือด เต็ม-ไปด้วย ของ-พระยาห์เวห์ ดาบ
[H6260](#) [H1818](#) [H2459](#) [H1878](#) [H1818](#) [H4390](#) [H3068](#) [H2719](#)

7 7 7 7 7 7 7 7
 ครั้งใหญ่ และ-การฆ่า ใน-โบสราห์ ของ-พระยาห์เวห์ เครื่องบูชา เพราะ ของ-แกะผู้ โต ด้วย-ไขมัน
[H2874](#) [H1224](#) [H3068](#) [H2077](#) [H3629](#) [H2459](#)

: 7 7
 เอโดม ใน-แผ่นดิน
[H0123](#) [H0776](#)

พระแสงของพระเยโฮวาห์เต็มไปด้วยโลหิต พระแสงนั้นอ้วนพีด้วยความอ้วนพี และด้วยเลือดของบรรดาลูกแกะและแพะทั้งหลาย ด้วยไขมันของบรรดาโตของแกะตัวผู้ทั้งหลาย เพราะพระเยโฮวาห์ทรงมีการถวายสัตวบูชาในเมืองโบสราห์ และมีการสังหารขนาดใหญ่ในแผ่นดินเอโดม

7
 7301 7 7 7 7 7 7 7
 และ-แผ่นดิน-จะ-ชุ่ม ัว-กำยำ กับ และ-ัว-หุ่ม พร้อม-กับ-พวกเขา กระทั่ง-ป่า และ-กระทั่ง-ป่า-จะ-ล้ม-ลง
[H7301](#) [H0047](#) [H6499](#) [H7214](#) [H3381](#)

: 7 7 7 7 7 7
 จะ-อิม-ตัว ด้วย-ไขมัน และ-ผงดิน-ของ-พวกเขา ด้วย-เลือด แผ่นดิน-ของ-พวกเขา
[H1878](#) [H2459](#) [H6083](#) [H1818](#) [H0776](#)

และบรรดาม้ายูมีคอนจะล้มลงพร้อมกับพวกเขา และบรรดาวัวหุ่มพร้อมกับวัวตัวผู้ทั้งหลาย และแผ่นดินของพวกเขาจะชุ่มโชกไปด้วยเลือด และผงคลีของพวกเขาจะอ้วนพีด้วยความอ้วนพี

8
 6726 7 7 7 7 7 7 7 7
 ของ-ศิโยน เพื่อ-คดี-ความ แห่ง-การตอบแทน ปี ของ-พระยาห์เวห์ แห่ง-การแก้-แค้น ัน เพราะ
[H6726](#) [H7379](#) [H7966](#) [H8141](#) [H3068](#) [H5359](#) [H3117](#)

เพราะเป็นวันแห่งการแก้แค้นของพระเยโฮวาห์ และปีแห่งการตอบแทนทั้งหลายเพื่อการโต้เถียงกันแห่งศิโยน

9
 1614 6083 2203 7 7 7 7
 กำมะถัน และ-ผงดิน-ของ-มัน น้ำมันดิน ล้ำธาร-ของ-มัน และ-ล้ำธาร-ของ-เมือง-จะ-กลายเป็น
[H1614](#) [H6083](#) [H2203](#) [H2015](#)

: 7 7 7 7
 ที่-ลุกไหม้ น้ำมันดิน แผ่นดิน-ของ-มัน และ-แผ่นดิน-จะ-กลายเป็น
[H2203](#) [H0776](#) [H1961](#)

และล้ำธารทั้งหลายของที่นั้นจะถูกเปลี่ยนเป็นยางมะตอย และผงคลีของที่นั้นจะถูกเปลี่ยนเป็นกำมะถัน และแผ่นดินของที่นั้นจะกลายเป็นยางมะตอยที่ลุกไหม้อยู่

10
 1755 1755 6227 5927 7 7 7 7 7 7
 สู่-ชั่วอายุ จาก-ชั่วอายุ ควัน-ของ-มัน ควัน-จะ-ลอย-ขึ้น ตลอดกาล จะ-ดับ ไม้ และ-กลางวัน กลางคืน
[H1755](#) [H1755](#) [H6227](#) [H5927](#) [H5769](#) [H3518](#) [H3808](#) [H3119](#) [H3915](#)

: 7 7 7 7 7 7
 ไป-ใน-นั้น ผู้ใด-ฝ่าม ไม่-มี บิรันดร์ ตลอด-บิรันดร์ จะ-ร้างเปล่า
[H0369](#) [H5331](#) [H5331](#)

โพนันจะไม่ถูกดับทั้งกลางคืนและกลางวัน ควันของมันจะลอยขึ้นอยู่เป็นนิത്യ ตลอดทุกชั่วอายุมันจะถูกทิ้งร้างอยู่
ไม่มีใครจะผ่านเข้าเมืองนั้นไปเป็นนิത്യและเป็นนิത്യ

בב ใน-มัน	אש จะ-อาศัย-อยู่ H7931	בב และ-นภกา H6158	אש และ-นภเค้าแมว H3244	אש และ-เม่น H7090	אש นภกระทุง H6893	אש และ-นภกระทุง-จะ-ครอบครอง H3423
--------------	--	---	--	---	---	---

11

: אש ความสับสน H0922	אש และ-ลุกตั้ง-แห่ง H0068	אש ความว่างเปล่า H8414	אש เส้น-แห่ง H5186	אש เหนือ-มัน H5186	אש และ-จะ-ชิง H5186
--	---	--	--	--	---

แต่่นภกาหน้าและนภยางดำจะครอบครองมัน นภถูกด้วยและนภกาจะอาศัยอยู่ในมัน และพระองค์จะทรงชิงสายแห่งความยุ่งเหยิงบนมัน
และก้อนหินทั้งหลายแห่งความว่างเปล่า

: אש ศูนย์	אש จะ-กลายเป็น H1961	אש เจ้านาย-ของ-มัน H8269	אש และ-ussดา H3605	אש จะ-ประกาศ H7121	אש อาณาจักร H4410	אש ที่-มัน H8033	אש แต่-ไป-มี H0369	אש ขุนนาง-ของ-มัน H2715
---------------	--	--	--	--	---	--	--	---

12

พวกเขาจะเรียกพวกขุนนางของที่นั่นมายังราชอาณาจักร แต่ไม่มีใครจะอยู่ที่นั่นเลย และบรรดาประมุขของเธอจะเป็นสิ่งไรค่า

אש ในป้อม-ปราการ-ของ-มัน H4013	אש และ-พีช-หนาม H2336	אש ตำแย H7057	אש ต้น-หนาม H7057	אש ปราสาท-ของ-มัน H0759	אש และ-หนาม-จะ-ขึ้น-ปกคลุม H5927
: אש กระจอกเทศ H3284	אש สำหรับ-นภ H1323	אש ทุ่งหญ้า H2681	אש สุนัขจิ้งจอก H2681	אש ที่-อาศัย-ของ H2681	אש และ-จะ-กลายเป็น H1961

13

และบรรดาหนามใหญ่จะงอกขึ้นในพระราชวังทั้งหลายของเธอ บรรดาตำแยและต้นหนามทั้งหลายในป้อมปราการทั้งหลายของมัน
และมันจะเป็นที่อยู่อาศัยของพวกมังกร และเป็นลานของนภทุกทั้งหลาย

אש จะ-ร้องเรียก H7121	אש เพื่อน-ของ-มัน H7453	אש ต่อ H7453	אש และ-ตัว-ชาทิส H7453	אש สัตว์-เกาะ H0338	אש กับ H0853	אש สัตว์-ทะเลทราย H6728	אש และ-สัตว์-ป่า-จะ-wu H6298
---	---	------------------------------------	--	---	------------------------------------	---	--

14

: אש ที่-พักพิง H4494	אש สำหรับ-ตัวเอง H4494	אש และ-จะ-wu H4672	אש ลิส H3917	אש ลิส-จะ-พักผ่อน H3917	אש ที่-มัน H8033	אש แท้จริง H0389
---	--	--	------------------------------------	---	--	--

บรรดาสัตว์ป่าแห่งทะเลทรายจะพบกับบรรดาสัตว์ป่าแห่งเกาะด้วย และแพะปีศาจจะร้องหาเพื่อนของมัน นภเสกจะพักอยู่ที่นั่นด้วย
และพบสถานที่แห่งการหยุดพักสำหรับตัวเอง

אש แท้จริง H0389	אש ใน-ร่ม-ของ-มัน H6738	אש และ-จะ-รวบรวม-ลูก H1716	אש และ-จะ-พักออก H1234	אש และ-จะ-วางไข่ H4422	אש งู H7091	אש งู-จะ-ทำรัง H7077	אש ที่-มัน H8033
--	---	--	--	--	-----------------------------------	--	--

15

: אש กับ-คู่-ของ-มัน H7468	אש ตัวเมีย H0802	אש เหยี่ยว H1772	אש เหยี่ยว-จะ-รวม-กัน H6908	אש ที่-มัน H8033
--	--	--	---	--

ที่นั่นนภทุกใหญ่จะทำรังของมัน และตกฟอง และกไข่ และรวบรวมใต้ร่มเงาของมัน ที่นั่นบรรดานภแรงแจจะรวมกันด้วย ทุกตัวอยู่กับคู่ของมัน

קָרָא לְךָ ขาดหาย-ไป	לֹא ไม่	מִלְפָנֶיךָ จาก-สิ่ง-เหล่านี้	אֶת สักตัว-หนึ่ง	וְאָמַר และ-อ่าน	הַתּוֹרָה ของ-พระยาห์เวห์	כְּסוּ หนังสือ	מֵעַל- จาก	הַיָּדָיִם จงค้นหา	16
	H3808	H2007	H0259	H7121	H3068			H1875	

נִשְׂאָה นาง-บ้ญชา	הָאֵלֹהִים พระองค์	פִּי พระโอษฐ์-ของ-พระองค์	כִּי- เพราะ	פָּקַד ขาด	לֹא ไม่	הַתּוֹרָה กับ-คู่-ของ-มัน	הַיָּדָיִם ตัว-หนึ่ง
H6680	H1931	H6310			H3808	H7468	H0802

קָבְעוּ ทรง-รวบรวม-พวกมัน	הָאֵלֹהִים พระองค์	הַתּוֹרָה และ-พระวิญญาณ-ของ-พระองค์
H6908	H1931	H7307

เจ้าทั้งหลายจงเสาะหาจากหนังสือของพระเยโฮวาห์ และอ่านเถิด สักตัวเหล่านี้จะไม่ขาดไปสักอย่างเดียว ไม่มีสักตัวที่จะขาดคู่ของมัน เพราะหนังสือนั้นได้บัญชาปากของข้าพเจ้าแล้ว และพระวิญญาณของพระองค์ พระวิญญาณนั้นได้รวบรวมพวกมันไว้

מְקַדְּמֵי ให้-พวกมัน	הַתּוֹרָה ทรง-แบ่ง-สรร	וְיָדָיו และ-พระหัตถ์-ของ-พระองค์	לְכָל- ฉลาก	לְהַקְדִּים ให้-พวกมัน	הַפְּסָלִים ทรง-จับ-ฉลาก	וְהָאֵלֹהִים และ-พระองค์	17
H1992		H3027	H1486	H1992	H5307	H1931	

בְּתוֹכָם ใน-นั้น	וְהַנְּשֹׂאִים พวกมัน-จะ-อาศัย-อยู่	רַגְלֵי สู่-ชั่วอายุ	לְכָל- จาก-ชั่วอายุ	הַיָּדָיִם พวกมัน-จะ-ครอบครอง	עַל- บิรันดร	עַד- จนถึง	בְּקוֹ ด้วย-เชือก-มัด
H7931		H1755	H1755	H3423	H5769	H5704	

๐
๘

และพระองค์ได้ทรงจับสลากให้พวกมันแล้ว และพระหัตถ์ของพระองค์ได้แบ่งส่วนให้แก่พวกมันด้วยเชือกมัด มันทั้งหลายจะครอบครองที่นั่นเป็นนิตย์ ตลอดทุกชั่วอายุพวกมันจะอาศัยอยู่ที่นั่น